Rivista periodica del comune di Mendrisio

Memore

anno 2 - numero 4 - dicembre 2008

mendrisio

L'organizzazione del nuovo COMUNE di MENDRISIO

Ogni mercoledì **mercato settimanale** in Piazzale alla Valle (o Piazza del Ponte) - ore 08.00-18.00

manifestazioni e appuntamenti

2008 dicembre

Sab 20
Scambio degli auguri natalizi a Mendrisio
> Cerimonia con le autorità, le associazioni e la popolazione
> Conferimento distinzione comunale al dottor Elio Canevascini
Mendrisio
Sala consiglio comunale
Ore 17.30
Salorino
Scuola dell'infanzia
Ore 10.30

Stelle sul ghiaccio
> Apero on ice
con DJ Boraz
Ore 18.00

Presepio vivente a Rancate
con numerosi figuranti e animali
Piazza S. Stefano
Ore 18.45

Lun 22
Lanternata
Sfilata dei bambini
Centro storico
Ore 17.00-18.00

Mar 23
Festa natalizia Club del Tappo
Centro Manifestazioni
Mercato Coperto
Ore 19.00

Mer 24
Stelle sul ghiaccio
> Buon Natale a tutti
Apero e panettonata
Ore 18.00

Scambio degli auguri natalizi a Genestrerio
Org. Gruppo giovani Genestrerio
Dopo la messa di mezzanotte vin brûlé e mangerecci

Ven 26
Tombola di S. Stefano a Genestrerio
Org. Gruppo giovani Genestrerio
Palestra - sala multiuso
Ore 14.00

Tombolone benefico a Salorino
Org. Amici in festa
Grotto del Giuvan
Ore 20.00

Mar 30
Stelle sul ghiaccio
> Bollicine
Apero con DJ Boraz
Ore 18.00

Mer 31
Stelle sul ghiaccio
> Festa e brindisi
Musica e divertimento con DJ a sorpresa
Dalle ore 22.00

2009 gennaio

Lun 05
Stelle sul ghiaccio
> Carnaval apero in maschera e guggen
con DJ Boraz
Ore 18.00

Mar 06
Stelle sul ghiaccio
>La Befana spazza tutte le feste spettacolo con Club pattinaggio Chiasso
Ore 16.00

Cavalcata dei Re Magi ad Arzo
Ore 14.30

Tombola della Befana a Tremona
Sala della filarmonica
Ore 15.00

Mer 14
Sagra di Sant'Antonio abate a Genestrerio
Org. Società sagra di S.Antonio abate
> Spettacolo per bambini con merenda
Palestra-sala multiuso
Ore 14.30

Ven 16
Sagra di Sant'Antonio abate a Genestrerio
> Grande falò
(portate il vostro alberello di Natale da bruciare)
Caldarroste e vin brûlé
Piazza Baraini
Ore 20.30

Sab 17
Sagra di Sant'Antonio abate a Genestrerio
> Banco del dolce
Ore 15.30
> Benedizione di cavalli e automobili
Ore 15.45
> Busecca in piazza
Ore 16.45-17.15

Dom 18
Sagra di Sant'Antonio abate a Genestrerio
> Mercato sulla strada
Ore 09.30
> Pranzo
Palestra - Ore 12.00
> Concerto della musica Unione di Novazzano
Sagrato - Ore 15.00
> Grande tombola
Palestra - Ore 16.15

Teatro in libertà
> Musafir e le 7 porte
spettacolo per grandi e piccini con **Abderrahim El Hadiri e Elena Guitti**
Org. Ass. Cultura Popolare
Aula magna
scuole Canavee
Ore 16.00

Ven 23
Commedia dialettale a Genestrerio
> Ul codice Da Vinci
Org. Compagnia *Ginestri, tabacc e üga*
Sala multiuso
Ore 20.30

Sab 24
Commedia dialettale a Genestrerio
> Ul codice Da Vinci
Org. Compagnia *Ginestri, tabacc e üga*
Sala multiuso
Ore 20.30

Dom 25
Commedia dialettale a Genestrerio
> Ul codice Da Vinci
Org. Compagnia *Ginestri, tabacc e üga*
Sala multiuso
Ore 17.00

febbraio

Dom 01
Sagra di Sant'Agata a Tremona
Org. Consiglio parrocchiale
Via S.Agata, Piazza Rinaldi
Ore 13.00-14.30
> Tombola
Sala della filarmonica
Ore 16.00

Concerto vocale strumentale di musica sacra barocca a Rancate
> I sacri concerti di suor Claudia Francesca Rusca (sec. XVII)
In prima mondiale con strumenti filologici con l'ensemble **La Frottola** e il gruppo vocale **I Biscantores**
Chiesa parrocchiale
S. Stefano Rancate
Ore 17.30

Sab 07
Festa biancoblù
Org. Momo Club HCAP Mendrisiotto
Centro Manifestazioni
Mercato Coperto
Ore 19.00

Dom 08
Gran Carnevale Tremonese
Org. Società filarmonica Tremona
> Sfilata delle guggen
Ore 10.30
> Distribuzione risotto e cotechini - Ore 12.00
> Banchetto e intrattenimento - Ore 12.30
Sala della filarmonica

Mer 11
22º Forum d'igiene ospedaliera
Org. Commissione d'igiene OBV e Servizio Eonoso
Auditorio Ospedale della Beata Vergine (piano -1)
Ore 14.15-18.00

Gio 19
Carnevale Il Dormiglione
> Vendita giornalino
Ore 18.00
> Incoronazione dei reali Gnocchi per tutti
Org. Casa della gioventù
Oratorio Santa Maria
Ore 19.00-23.00

Ven 20
Carnevale Il Dormiglione
> Corteo dei bambini
per scuole dell'infanzia
Da Piazzetta Borella a Oratorio S. Maria
Ore 14.00 poi merenda

Sab 21
Carnevale Il Dormiglione
> Aperitivone con musica e guggen
Piazza del Ponte - Ore 10.30
> Distribuzione polenta, lüganiga e scigoll
Ore 12.00
> Discoteca per ragazzi
Oratorio S. Maria
Ore 20.30

Carnevale Scurnoni ad Arzo
> Distribuzione polenta, fagioli e mortadella
Piazzale delle scuole

Dom 22
Carnevale Il Dormiglione
> Distribuzione risotto
Org. Società benefica
Risott da fund
Piazzale dei Cappuccini
Ore 11.00-12.30
> Ballo dei bambini
Centro Manifestazioni
Mercato Coperto
Ore 14.00

Carnevale a Somazzo
> Distribuzione risotto e cotechini
Somazzo - Ore 12.00

Carnevale Ul Lümagari a Capolago
> Distribuzione risotto e luganighe
> Tombola
Org. Benfica Capolago
Centro protezione civile
Ore 11.00-18.00

Carnevale Zenebritt a Genestrerio
> Distribuzione risotto
> Tombola e premiazione maschere
Palestra - sala multiuso

Carnevale dei Goss da Rencaa
Org. Gruppo sportivo Rancate
> Distribuzione risotto e luganighe
> Pranzo con intrattenimento
Palestra centro scolastico
Ore 11.00-17.00

Lun 23
Carnevale Il Dormiglione
> Ballo liscio con Giuliano e i Baroni
> Premiazione concorso vetrine
Centro Manifestazioni
Mercato Coperto
Ore 21.00-03.00

Mar 24
Carnevale Il Dormiglione
> Distribuzione risotto
Org. Società benefica
Risotto Urano
Oratorio Santa Maria
Ore 11.00

Carnevale Micitt a Salorino
> Gnocci e lotteria
Org. Amici in festa
Casa comunale Salorino
Ore 12.00

Pomeriggio ricreativo per anziani
Centro Manifestazioni
Mercato Coperto
Ore 14.00-17.00

marzo

Sab 07
Spettacolo intercomunale a Genestrerio
> Spakkabrianza in concerto
Org. comuni di Genestrerio, Stabio, Ligornetto e Novazzano
Sala multiuso Genestrerio
Ore 20.30

Sab 14
Campionato di calcio Prima Lega
FC Mendrisio-Stabio e GC Zürich U 21
Stadio comunale

Dom 15
69° Giro del Mendrisiotto
Gara ciclistica internazionale
Org. Velo Club Mendrisio
Traguardo in Vignalunga
Ore 08.00-14.30

Lun 16
Master boccistico a squadre a Rancate
Org. Società bocciofila Cercera
Bocciodromo Cercera
fino al 22 marzo

Sab 19
Pranzo degli anziani a Tremona
offerto dal municipio di Tremona
Sala della filarmonica
Ore 12.00

Dom 22
Festa popolare prima dell'aggregazione a Tremona
Org. municipio Tremona
Sala della filarmonica

Mar 24
Prelievo di sangue
Org. Servizio trasfusionale della Svizzera italiana
Centro Manifestazioni
Mercato Coperto - Ore 15.00

Sab 28
Campionato di calcio Prima Lega
FC Mendrisio-Stabio e FC Tuggen
Stadio comunale

Dom 29
Teatro in libertà
> Bù
spettacolo per grandi e piccini di e con **Claudio Milani**
Org. Ass. Cultura Popolare
Aula magna
scuole Canavee
Ore 16.00

Info

Segnalate le vostre manifestazioni a
Ufficio sport e tempo libero
Via Municipio 13
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091 640 31 28
Fax 091 640 31 26
e- mail:
sport@mendrisio.ch

editoriale

LA NUOVA CITTÀ ...

Ecco fatto. L'organizzazione amministrativa del nuovo comune di Mendrisio è stata definita. La data tecnica delle elezioni politiche è il cinque di aprile, ma gli ingranaggi amministrativi devono essere pronti e verificati in anticipo, per poter operare al momento opportuno. Da mesi i gruppi di lavoro appositamente costituiti sono all'opera per ridistribuire compiti e funzioni.

L'esigenza di organizzare è un aspetto fondamentale dell'agire umano. Fin dall'antichità, filosofi e scienziati hanno cercato di definire la natura delle categorie, quali strumenti concettuali d'indagine e di espressione linguistica che ci portano a suddividere, distinguere, catalogare e organizzare. La lingua si avvale inevitabilmente delle categorie per legare fra loro le parti del discorso e per determinarne l'attinenza con la realtà delle cose. Ma sembra che l'intera conoscenza umana si fondi sulle categorie e che il concetto di organizzazione sia già iscritto a livello neuronale e quindi presieda alla percezione stessa. Come dire che il nostro pensiero si determina già a partire dalle categorie e che stratificare il mondo sia per noi un'esigenza connessa al nostro stesso essere. Perché di fatto siamo unità sistematiche, forme di vita organizzate attorno alla relazione fin dall'ambito cellulare. Tale consapevolezza rende forse più chiara l'intrinseca urgenza di procedere per forme organizzative.

Il buon funzionamento dei servizi comunali non può pertanto sottrarsi da un'adeguata organizzazione amministrativa. Nel dossier di Memore è riportata la mappa dei servizi pubblici della nuova città di Mendrisio. Le attuali case comunali continueranno a essere il punto di riferimento per i futuri quartieri, erogando servizi diretti o mettendo in comunicazione il cittadino con l'amministrazione centrale. Ma con le nuove condizioni, il concetto di centralità amministrativa subirà un tangibile cambiamento, espandendosi e irradiandosi fin nella periferia. Alcuni servizi principali saranno infatti trasferiti e insediati nei quartieri. Quest'operazione logistica si affida al nuovo anello informatico, costruito nei mesi scorsi, che mette in rete tutte le sedi del nuovo comune. Le diverse realtà che formeranno la nuova Mendrisio saranno in continua e reciproca relazione tra loro, formando un'unità sistematica. Questa stretta connessione rispecchia la volontà di essere comunicativi, presenti e capillari per valorizzare tutte le parti del territorio e favorire il cittadino.

...SI ORGANIZZA

L'altro banco di prova per la capacità organizzativa della città saranno i campionati mondiali di ciclismo. Al comune spetterà tutto il supporto logistico i cui preparativi sono in corso da tempo. A partire da questo numero, Memore illustrerà le attività dei dicasteri legate ai mondiali, cominciando dalla grande esposizione che il Museo d'arte sta preparando per sottolineare l'evento sportivo e per inaugurare il rinnovato e ampliato centro culturale di San Giovanni, frutto di un trentennale intervento di ristrutturazione.

Generalmente, i grandi eventi – soprattutto sportivi – sono uno stimolo potente per le città per rinnovare il volto urbanistico con sorprendente velocità e imponenza di mezzi. Con le dovute proporzioni, anche Mendrisio sta disponendo alcuni cambiamenti, soprattutto legati alla mobilità. Si prevede di migliorare degli snodi stradali e, da città slow appena riconosciuta internazionalmente, potenziare la mobilità dolce con l'estensione delle piste ciclabili e l'introduzione di un sistema di noleggio di biciclette, alcune delle quali elettrificate. L'attenzione sarà pure posta su manifestazioni collaterali che promuovano la parte godibile dell'avvenimento sportivo. Il futuro riserva poi i già annunciati cambiamenti nell'aspetto urbanistico di Mendrisio, grazie ai due grandi progetti in cantiere: quello che riguarda il nuovo centro di pronto intervento con tutto il suo comparto e la trasformazione di Piazza del Ponte.

Il municipio e il consiglio comunale di Mendrisio, in collaborazione con le autorità dei futuri quartieri, si stanno impegnando affinché la regione dell'alto Mendrisiotto nasca sotto le migliori condizioni. Cogliendo l'occasione delle festività di fine anno, desiderano quindi estendere alla popolazione l'auspicio di vivere i cambiamenti previsti con spirito positivo, ricavandone il lato fruibile, dilettevole e piacevole. Aspetto che, nella generale problematicità contemporanea, non può che far bene al cuore.

Il 1° concorso fotografico della Montagna

di Claudio Origoni

Il primo concorso fotografico dei quattro comuni della Montagna, organizzato dalla commissione culturale intercomunale, si è chiuso all'inizio di novembre con discreto successo. Trentatré in tutto le fotografie giunte sul tavolo della giuria composta dal fotografo Giovanni Luisoni e dai critici Giovanni Medolago e Antonio Mariotti. Tema del concorso era la casa intesa come luogo umano dell'abitare: di mattoni dunque, o di legno. Ma, tra i partecipanti, c'è anche chi ha voluto dare un significato metaforico al soggetto (per non dire di chi, grazie a un lavoro di *collage*, ha scavalcato i confini del reale). Tra le foto, quasi tutte opera di fotoamatori della regione – il Mendrisiotto è terra di fotoamatori, ha detto Giovanni Luisoni – oltre alle case ci sono piazze, vie ed edifici religiosi e civili; parca la presenza umana. Le foto ritraggono, con una tendenza vagamente oleografica, luci e ombre di un abitare tradizionale e sobrio, la natura – come è giusto che sia – a moderare la frenesia cementizia. Nelle immagini, a colori e in bianco e nero, molti i campi lunghi, per usare la grammatica del cinema, ma più che presenti, se non preponderanti, i primi piani e i piani analitici. La commissione culturale intercomunale ringrazia tutti coloro i quali hanno partecipato al concorso e li invita a ripartecipare alla seconda edizione, prevista per l'anno prossimo. Il bando della seconda edizione sarà comunicato quanto prima alle cancellerie interessate e ai media e toccherà un tema nuovo e coinvolgente.

1° premio

«Inafferrabile»

Carolina Sanchez di Meride

«per la particolarità dell'inquadratura, che crea una sensazione di disorientamento di sicuro valore estetico»

2° premio

«Riflessi d'Arzo»

Ivan Meroni di Tremona

«per l'originalità dell'approccio al tema, dove l'immagine acquista una condivisibile valenza poetica»

premio speciale

«La porta è aperta»

Alvaro Bosisio di Tremona

3° premio

«Casa occupata: un piccolo di cuculo viene nutrito da una femmina di codirosso spazzacamino»

Cornelia Imperiali di Arzo

«per l'interpretazione metaforica del soggetto e per la valenza cromatica della composizione»

sommario

Memore

PERIODICO DEL
COMUNE DI MENDRISIO
4 numeri all'anno
anche on line
www.mendrisio.ch

Redazione
curatrice e responsabile
Valeria Codoni
collaboratore
Dario Leo

Ufficio comunicazione
Via Municipio 13
CH-6850 Mendrisio
Tel. +41 91 646 15 89
+41 91 640 31 11
Fax +41 91 646 36 67
e-mail memore@mendrisio.ch

Hanno collaborato a questo numero
Antonino Annaloro
Sara Barella Rajbhandari
Nadia Cabiola
Alessandro Castoldi
Carlo Croci
Massimo Demenga
Claudio Origoni
Nicola De Micheli
Franco Di Nicola
Gianpaolo Mameli
Juna Marcon Demenga
Danilla Meroni
Daniele Papa
Reto Pellegrini
Simone Soldini

Copertina
Enrico Sala
La coppia , 2008
Fluorite verde

Supporto grafico
dyamic|**design** and systems sagl
Via Gismonda 2
CH-6850 Mendrisio

Stampa
Tipo Print di Roncoroni+Sulmoni & Co
Via Vignalunga 13
CH-6850 Mendrisio

passione

L'atleta nell'antichità
Ci prepariamo ai mondiali < esposizioni 6

Movimento e gusto... con l'equilibrio giusto < scuola 7

Il sussidio all'alloggio
Flexi card per viaggiare sereni < socialità 8

Un dottorato *honoris causa* a Luigi Snozzi < accademia 9

dialogo

Airolo: casa al Mulino
è del comune di Mendrisio < investimenti 9

Il nuovo Centro di pronto intervento
Via alla seconda fase di progettazione < investimenti 9

Hanno terminato l'impiego comunale < dipendenti 9

Sulla strada scegli la vita!
Aprite gli occhi dice il Merlo bianco < sicurezza 16

energia

Mendrisio è Cittaslow
e Città dell'energia < certificazioni 18

Gli alloggi comunali < immobili 19

Mendrisio presenta la differenza < SvizzeraEnergia 19

L'indispensabile lavoro dietro le quinte < aziende 20

L'apertura del mercato elettrico in Svizzera < elettricità 21

varie

Il team dei segretari comunali
sta lavorando per il nuovo comune < voci 22

Secondo semestre 2008 < consiglio comunale 22

Mendy e la vacanza sulla neve < ragazzi 23

L'animale... misterioso < concorso 23

Carlo Croci
sindaco di Mendrisio < l'ospite 10

L'organizzazione del nuovo comune di Mendrisio < dossier 11

Mandateci osservazioni, suggerimenti e critiche. Insieme possiamo migliorare e crescere.

>> esposizioni

L'atleta nell'antichità

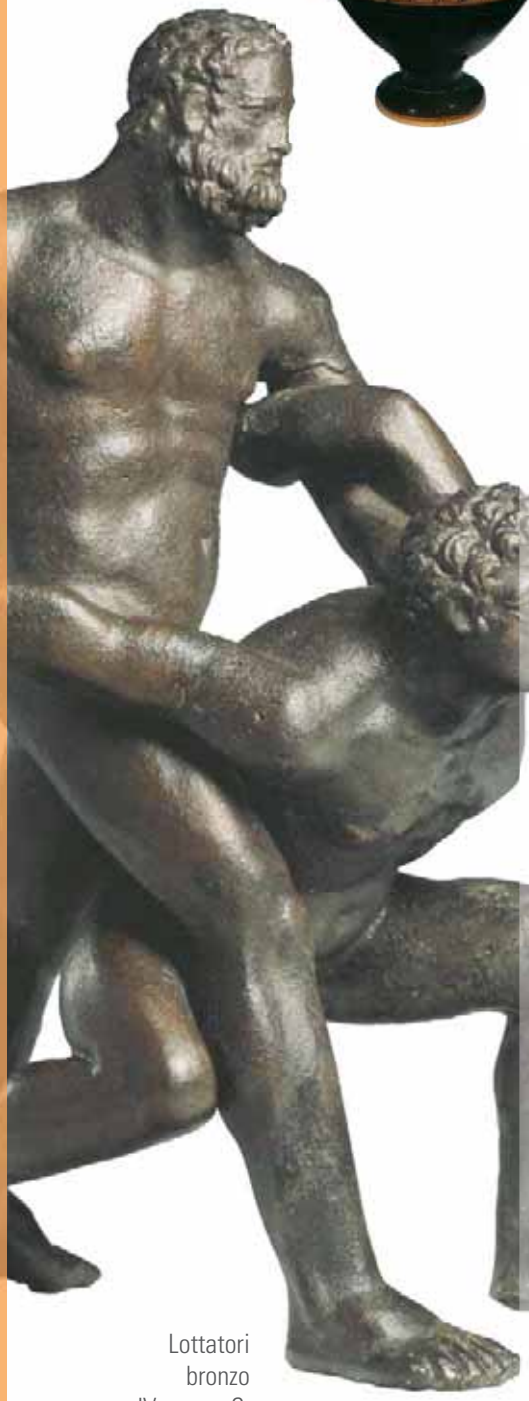
I campionati del mondo di ciclismo si avvicinano e Mendrisio si sta preparando a vivere giorni intensi. Per accompagnare e sottolineare questo evento, il Museo d'arte aprirà i nuovi spazi al pubblico, presentando una grande mostra tematica legata allo sport.

Nel corso della prossima estate, sarà completato il restauro dell'intero complesso di San Giovanni. Dopo più di trent'anni, Mendrisio potrà finalmente utilizzare tutto l'ampio e articolato spazio dell'antico convento dei frati serviti, come centro culturale e soprattutto museale. La concomitanza con la manifestazione sportiva internazionale sarà dunque l'occasione per presentare i nuovi spazi del museo, con una mostra di prestigio dedicata all'immagine dell'atleta nell'antichità. L'esposizione godrà della collaborazione di importanti istituti svizzeri e tedeschi e di prestiti straordinari delle raccolte di Basilea, Losanna, Ginevra, Monaco di Baviera, Francoforte, Karlsruhe, Kassel, Dresda e Berlino; oltre a un nutrito gruppo di oggetti provenienti da collezioni private.

Il percorso espositivo

A partire dalla prima sala espositiva, il visitatore entrerà in contatto con l'idea del corpo e del suo movimento, esaltato da antiche statue e teste monumentali e dai grandi vasi trionfali con scene di gare. Seguirà una sezione sulle origini dell'immagine dell'atleta nello scenario del mito, con le figure di Eracle e di Achille, i rituali dionisiaci e funerari (i famosi funerali di Patroclo narrati nell'Iliade di Omero), arrivando a toccare temi come la fama, la gloria e la quotidianità dell'atleta nella società greco romana. Il percorso approderà poi alle attività atletiche immerse nella vita di tutti i giorni, all'aspetto pedagogico e formativo del giovane attraverso lo sport.

Atleti in palestra
Vaso greco
490 a.C.
Antikenmuseum Basel



Lottatori
bronzo
IV sec. a. C.
Staatliche
Antikensammlungen
München

Info

Museo d'arte
Piazza San Giovanni
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091 646 76 49
e-mail: museo@mendrisio.ch

Educati allo sport

Nell'antichità, la pratica sportiva era esercitata all'interno dei ginnasi. L'atleta con ambizioni olimpiche viveva un periodo d'intenso allenamento volto a raggiungere l'eccellenza assoluta, grazie alla propria costanza e ai consigli di esperti allenatori. Gli sforzi del giovane culminavano con la partecipazione alle grandi cerimonie panelleniche, nelle quali si sfidavano i campioni delle rispettive comunità. L'atleta si trovava allora a gareggiare al massimo livello. L'agilità, la forza e la velocità erano i tratti distintivi fondamentali nella rappresentazione degli antichi. Conquistare la vittoria, significava dare dimostrazione della propria superiorità, regalando allo stesso tempo lustro all'intera cittadinanza.

Pareggiare gli eroi

L'intento della mostra sarà quello di ricostruire un racconto affascinante attorno al duro esercizio dell'atleta, costellato di approfondimenti sulle manifestazioni principali del tempo, che si svolgevano regolarmente nei grandi santuari panellenici e che vedevano sfidarsi i più validi esponenti di diverse discipline sportive. Come si potrà vedere dalle numerose immagini esposte, l'atleta completava il suo percorso formativo pareggiando l'ideale maschile nell'aspetto fisico ed eguagliando la gloria degli eroi omerici. Proprio nella lotta dell'uomo per il conseguimento della gloria si celebrava, infatti, il rapporto fra l'atleta in carne e ossa e il suo mito ideale: un modo per avvicinarsi all'immortalità degli eroi mitologici, le cui imprese erano state prese a modello sin dall'inizio della sua carriera.

>> scuola

«Movimento» e Gusto

...con l'equilibrio giusto!

Le scuole continuano a puntare l'attenzione sull'importanza di una corretta alimentazione unita al movimento per sensibilizzare gli allievi e le famiglie attorno al tema della salute. Un programma esteso anche ai futuri quartieri.

Un progetto già avviato

Da due anni, i docenti delle sedi scolastiche di Mendrisio hanno avviato il progetto «Alimentazione, salute e movimento», prefissandosi di sviluppare un programma di sensibilizzazione sull'arco di quattro anni. Attraverso attività specifiche in classe e l'introduzione di momenti dedicati al movimento, allievi, docenti e famiglie si sono avvicinati con entusiasmo a una migliore conoscenza dei cibi e della loro relazione con la salute, unita agli effetti benefici del movimento fisico.

L'impegno continua

Per il biennio 2008-2010, il docente di educazione fisica Nicola De Micheli ha proposto all'Istituto scolastico, che comprende ora anche le sedi dei futuri quartieri, di aderire al progetto «Movimento e gusto con l'equilibrio giusto». Il programma è stato ideato dall'Ufficio di promozione e di valutazione sanitaria e dall'Ufficio del medico cantonale, con l'accordo dell'Ufficio delle scuole comunali, della Conferenza cantonale dei genitori e del Forum per la promozione della salute nella scuola. L'obiettivo è migliorare le abitudini di vita del bambino. Abitudini che, unitamente ai fattori socioambientali, stanno portando i paesi occidentali a un aumento preoccupante del sovrappeso e dell'obesità infantile con tutte le malattie che ne conseguono. Il progetto risponde sia alle esigenze di formazione dei docenti, affinché possano affrontare questi temi in classe, sia al bisogno dei genitori di avere informazioni più scientifiche sull'argomento. La scuola, dunque, continua a impegnarsi su questo fronte.

L'equilibrio al centro!

Questo progetto mette al centro dell'attenzione il concetto di equilibrio.

- Equilibrio come bilancio energetico
  - quanto mangio e quanto mi muovo?
- Equilibrio come concetto di una sana alimentazione
  - che cosa mangio? Conosco i prodotti naturali, di stagione, integrali?
- Equilibrio come base per ogni attività fisica
  - mi muovo abbastanza? Faccio almeno un'ora di movimento al giorno?

La distribuzione dei compiti

I docenti saranno formati per elaborare percorsi didattici sull'alimentazione equilibrata e favorire occasioni di movimento a scuola. Il programma prevede dodici ore di lezione per anno scolastico, effettuate anche con l'aiuto di esperti nel campo medico e alimentare. Per quanto concerne il movimento, lo scorso mese di ottobre due docenti hanno conseguito il brevetto G+S Kids in modo da poter aiutare il docente De Micheli a tenere, eventualmente a partire dal gennaio 2009, un'ora di movimento in più alla settimana, durante il doposcuola, per quei bambini che ne avessero particolare bisogno.

I genitori saranno invitati a incontri interattivi con esperti nel campo dell'alimentazione e del movimento. Il programma prevede quattro ore d'incontro per anno scolastico con l'ausilio di materiali informativi e divulgativi specifici.

I temi affrontati

1 Alimentazione e piatto equilibrato
2 Colazione, frutta e verdura
3 Bevande dolci, merendine e snacks
4 Quantità quotidiana e tipo di attività fisica

Per saperne di più
www.ti.ch/DSS/DSP/SezS/UffPVS

Dopo le aziende industriali, anche l'istituto scolastico si è dotato di un'automobile a gas naturale. Gli spostamenti tra le sedi dell'istituto, i trasporti di materiale o di ragazzi inquineranno un po' meno.

Info

Istituto scolastico
Viale Canavee
CH-6850 Mendrisio

Tel. 091 646 65 23
Fax 091 646 01 69
e-mail:
scuola@mendrisio.ch

Il sussidio all'alloggio

Ancora pochi giorni per richiedere il sussidio comunale all'alloggio per l'anno 2009.
Il termine per presentare la richiesta scadrà il 31 di dicembre.

Che cos'è il sussidio all'alloggio?
È un contributo annuale elargito dal comune di Mendrisio agli inquilini per alleviare l'onere d'affitto del proprio alloggio.

Chi ha diritto?
Le persone singole e i gruppi di persone che formano un'economia domestica.

Chi non ha diritto?
- I beneficiari di prestazioni complementari cantonali o comunali.
- Gli inquilini di alloggi sussidiati dalla confederazione o dal cantone o di alloggi comunali.
- I beneficiari dell'assistenza pubblica o di altri enti benefici.
- Gli statali esteri residenti in Svizzera per convenzioni internazionali.

Quali sono le condizioni?
- Domicilio nel comune da almeno tre anni (al momento della richiesta).
- Occupare un alloggio come residenza primaria.
- Assolvere le condizioni indicate nell'apposito regolamento al momento della domanda e al momento del versamento del sussidio (il sussidio è versato entro la fine dell'anno al quale si riferisce).

Qual è la procedura?
- La richiesta dev'essere presentata all'Ufficio delle attività sociali entro il 31 di dicembre dell'anno precedente a quello per il quale si chiede il sussidio, utilizzando l'apposito modulo. Alla domanda devono essere allegati diversi documenti tra i quali l'attestazione dell'ultimo reddito lordo mensile e la notifica di tassazione più recente. Richieda la lista completa dei documenti.
- La domanda dev'essere rinnovata annualmente.

Dove procurarsi i documenti ?
Il regolamento, il modulo di richiesta e la lista completa dei documenti da allegare sono scaricabili dal sito internet **www.mendrisio.ch** oppure ottenibili presso l'Ufficio delle attività sociali.

Ha già verificato il suo diritto?
Non esiti a consultare il Regolamento comunale per la concessione di sussidi diretti agli inquilini per verificare il suo eventuale diritto all'aiuto.

E i futuri quartieri?
Gli abitanti dei comuni di Arzo, Capolago, Genestrerio, Rancate e Tremona, potranno accedere a questo servizio solamente ad aggregazione avvenuta, ovvero dopo le elezioni comunali del prossimo mese di aprile. Alla fine dell'anno 2009, potranno quindi inoltrare la richiesta valevole per il 2010.

Info

Ufficio delle attività sociali
Via Municipio 13
CH-6850 Mendrisio

Tel. 091 646 31 40
Fax 091 640 31 35
e-mail: sociale@mendrisio.ch
www.mendrisio.ch/Mun/sociale.htm

Flexi Card

per viaggiare sereni

Carte giornaliere per tutta la Svizzera

Il comune acquista diversi abbonamenti generali delle Ferrovie federali svizzere e li mette a disposizione dei propri abitanti sotto forma di biglietti con validità giornaliera.
A partire dal 1° di gennaio 2009, l'agevolazione è estesa anche ai futuri quartieri della nuova Mendrisio.
Al modico prezzo di trenta franchi, tutti gli abitanti di Mendrisio, Arzo, Capolago, Genestrerio, Rancate, Salorino e Tremona potranno quindi raggiungere qualsiasi destinazione in Svizzera, utilizzando il treno e diversi altri mezzi di trasporto pubblici locali (autopostali, funivie e battelli).

Come fare per ottenere la carta giornaliera?

- Per prenotare la Flexi Card, telefoni all'Ufficio delle attività sociali di Mendrisio, indicando il suo nome e la data scelta per il viaggio.
  Gli abitanti dei futuri quartieri devono rivolgersi alla propria cancelleria comunale.
- Ritiri il biglietto allo sportello con qualche giorno di anticipo pagando Fr. 30.-

Buon viaggio!

>> accademia

Un dottorato *honoris causa* a Luigi Snozzi

Lo scorso 22 di novembre, l'architetto Luigi Snozzi ha ricevuto il dottorato *honoris causa* dal Politecnico federale di Zurigo, istituto presso il quale si era diplomato nel 1957. Il titolo segue quello della facoltà di architettura di Alghero (Sassari) che appena l'anno scorso gli ha attribuito la laurea *honoris causa*. Nato a Mendrisio nel 1932, Snozzi ha ricevuto diversi premi, tra i quali il *Prince of Wales* attribuitogli nel 1993 dall'Università di Harvard per il progetto di Monte Carasso, nel quale sviluppa un nuovo modo di concepire la relazione tra urbanistica e architettura. La sua attività didattica lo ha portato ad insegnare presso i politecnici di Zurigo e di Losanna, la facoltà d'architettura di Trieste e dell'Università degli studi di Sassari. Ha collaborato con l'accademia di Mendrisio. Tiene conferenze, seminari e corsi in tutto il mondo, dagli Stati Uniti alla Cina. Il recente riconoscimento ha sottolineato il valore culturale della sua opera e lodato la sua integrità e capacità di non accettare compromessi.

>> investimenti

Airolo

Casa al Mulino è del comune di Mendrisio

Il comune ha acquistato Casa al Mulino di Airolo: una struttura per soggiorni in montagna.

Le scuole di Mendrisio ne erano già il maggior fruitore. Con l'aggregazione e un istituto scolastico ampliato, si è ritenuto utile dotare il comune di una casa propria per colonie. Compatibilmente con il calendario scolastico, anche altre società potranno pernottarvi.

Il nuovo Centro di pronto intervento

Via alla seconda fase di progettazione

Al concorso per la progettazione del Centro di pronto intervento di Mendrisio hanno partecipato ventotto candidati su quaranta iscritti. La nuova struttura, che riunirà la polizia comunale, i pompieri e la protezione civile, sorgerà al posto dell'attuale caserma dei pompieri, in via Castellaccio, e sarà un punto di riferimento per i servizi di sicurezza del Mendrisiotto. Vista la sua particolare ubicazione, è importante che la nuova edificazione si relazioni adeguatamente al contesto urbanistico cui appartiene. Per questo il concorso, destinato a un team interdisciplinare composto da un architetto, un ingegnere civile e un ingegnere del traffico, mira alla ridefinizione e alla messa in valore di tutto il fondo di proprietà comunale. Il risultato che si auspica è un intervento urbanistico e architettonico coordinato e qualitativo che possa cambiare volto al comparto e rappresentare una sorta di «porta d'entrata della città». Fra le proposte di massima pervenute nella prima fase del concorso, la giuria ne ha scelto dieci che ha ritenuto migliori e che accederanno alla seconda fase. I responsabili dovranno ora proseguire e affinare il lavoro di progettazione per consegnare gli elaborati definitivi entro la fine di febbraio.

>> dipendenti

Hanno terminato l'impiego comunale

Nel corso dell'anno 2008 alcuni dipendenti hanno concluso il proprio rapporto di lavoro con il comune di Mendrisio. A loro vadano i migliori ringraziamenti per l'attività che hanno svolto durante gli anni del loro servizio.

- **Annamaria Amrein** - 35 anni di servizio
  personale di cucina presso la scuola dell'infanzia
- **Francesco Cerea** - 35 anni di servizio
  responsabile dell'Ufficio contribuzioni
- **Silvia Guidi** - 23 anni di servizio
  personale di cucina presso la scuola dell'infanzia
- **Renato Guggiari** - 6 anni di servizio
  responsabile dell'Ufficio controllo abitanti
- **Marisa Locatelli** - 35 anni di servizio
  personale di cucina presso la scuola dell'infanzia
- **Franco Presti** - 37 anni di servizio
  capo montatore - sez. acqua e gas - AIM
- **René Rosselli** - 20 anni di servizio
  responsabile del Centro elettronico
- **Massimo Sannitz** - 21 anni di servizio
  Capo tecnico - UTC
- **Franco Zappella**- 29 anni di servizio
  Idraulico - AIM

Carlo Croci

sindaco di Mendrisio

> Sono emozionato per la nascita del nuovo comune di Mendrisio e mi sento pronto ad affrontare la seconda tappa dell'aggregazione

Il 5 di aprile 2009 sarà realizzata la prima tappa dell'aggregazione con l'elezione dei nuovi organi comunali. Mendrisio conterà 11mila abitanti e avrà sei quartieri interconnessi. Ci stiamo avviando verso il comune dell'alto Mendrisiotto. Il sindaco di Mendrisio, Carlo Croci, ha creduto fin dall'inizio in questo progetto e sta vivendo in prima persona la sua realizzazione.

Sindaco Croci, come si sente alla vigilia della nascita del nuovo comune?
Mi sento emozionato. Se la prima fusione Mendrisio-Salorino era per così dire più «naturale», ora stiamo invece creando qualcosa di nuovo nel contesto dell'alto Mendrisiotto, che lascerà un segno nella storia. Questo non può lasciare indifferenti e suscita un'emozione forte.

Come ha vissuto tutto il lavoro di preparazione?
Direi che il lavoro è stato fantastico. Forse è stato uno dei più bei lavori che ho potuto compiere perché c'è stato il contatto con tantissime persone: cittadini, autorità, collaboratori. Un lavoro in team in tutto e per tutto, dove nulla era scontato e che è stato ripreso dal cantone come modello per altre aggregazioni. Mi sento onorato di aver potuto partecipare a questo lavoro.

Quanto c'è di suo nell'impostazione?
Di natura sono pragmatico, riflessivo, deciso ma anche moderato nei termini. Non mi piacciono gli eccessi (a parte quelli di lavoro). Da parte mia ho puntato alla riflessione, allo studio, alla condivisione. C'è quindi tutto me stesso in questo lavoro, naturalmente con i rispettivi pregi e difetti. Poi ho avuto la fortuna che il municipio mi ha seguito in questa impostazione.

Si è mai sentito sfiduciato?
Sì. Come molti sanno, a un certo punto ho avuto un incidente e in un attimo è cambiata la programmazione di quasi un anno di attività. Per sei mesi non ho potuto lavorare e potevo seguire i lavori del municipio solo grazie al segretario comunale che faceva la spola tra il municipio e l'ospedale e poi tra il municipio e casa mia. In quei mesi il progetto si è fermato e ho provato un senso di abbattimento. Sono stati momenti difficili.

Quindi molto è dipeso dalla sua persona.
È vero, ma il fatto che il progetto fosse veramente condiviso ha permesso di riprendere subito i lavori al mio rientro. Se qualcuno non ci avesse creduto, questa decelerazione sarebbe stata l'occasione per ritirarsi o rinunciare.

Si rimprovera qualcosa?
Per attivare il nuovo comune stiamo compiendo un lavoro enorme che mi sta coinvolgendo totalmente e che sta coinvolgendo i municipali quasi a tempo pieno. Se penso all'impegno psichico e fisico di ognuno di noi e che questa mole di lavoro dovrà essere affrontata di nuovo fra tre anni, mi dico che sarebbe stato bello se l'aggregazione si fosse realizzata con una tappa unica. Ma d'altra parte le aggregazioni non sono qualcosa di fatto e finito. Sono sempre in movimento e quindi il processo è sempre aperto.

Prevede maggiori difficoltà per il 2012?
Credo di sì. Già il fatto che non tutti i comuni coinvolti abbiano aderito alla prima tappa, è un segnale che i tempi non erano maturi per tutti. Evidentemente i primi comuni erano i più convinti e i secondi lo sono forzatamente di meno. Prevedo quindi un intenso lavoro di dialogo con i gruppi e i cittadini per individuare i punti critici e trovare soluzioni e accordi.

È pronto ad affrontare la nuova sfida?
Tutte le cose che faccio per il comune hanno la priorità sulla mia attività. È il comune che determina la mia agenda. Nella misura in cui sono pronto a ricandidarmi, sono anche pronto a portare avanti il progetto, così come ho portato avanti tutti gli altri progetti.

Il suo miglior auspicio per la prossima legislatura?
Difficile sceglierne uno solo. Direi che attuare l'aggregazione con la seconda tappa sia una grande opportunità in termini progettuali. Dal punto di vista dell'approccio ai problemi e del metodo di lavoro, mi auguro che continui a diffondersi il clima di collaborazione. Una delle caratteristiche di questo municipio è stata di riuscire a lavorare assieme. È importante saper approfittare delle divergenze d'opinione per trarne ricchezza, attraverso un dialogo costruttivo.

Dunque lo slogan coniato per l'aggregazione regge ancora?
Assolutamente sì. «Dialogo», «energia» e «passione» sono gli elementi portanti di tutto il lavoro fatto e sono convinto che continueranno a guidare quello futuro.

L'organizzazione del nuovo comune di Mendrisio

Il mese di aprile 2009 segnerà una tappa importante nella storia di Mendrisio. L'aggregazione con cinque altri comuni circostanti porrà le basi per una riorganizzazione dell'amministrazione pubblica, chiamata ad assicurare un servizio coordinato e unitario su tutto il nuovo territorio. Ecco come e dove saranno gli uffici comunali ai quali rivolgersi.

Gli uffici di quartiere

Gli abitanti dei quartieri potranno rivolgersi in ogni momento a qualsiasi ufficio di quartiere o alla sede di Mendrisio per ottenere informazioni, certificati o moduli. Tutti gli sportelli di quartiere avranno la funzione di servizio generale e alcuni anche di ufficio tecnico. In genere saranno anche sede di un ufficio decentrato dell'amministrazione comunale.
Rispetto alle situazioni precedenti, gli portelli hanno subito qualche ritocco negli orari di apertura al pubblico per una migliore coordinazione ma, in linea di massima, resta garantita all'utenza la stessa quantità di ore.

In tutti gli sportelli di quartiere è possibile ottenere i seguenti servizi

Servizi generali

Documenti rilasciati
- Certificato di domicilio
- Stato di famiglia
- Autorizzazione di soggiorno
- Certificato di esistenza in vita
- Certificato di buona condotta
- Certificato di capacità giuridica/diritti civili
- Richiesta di passaporti e carte d'identità
- Pratiche affari militari
- Tessere autopostali
- Prenotazione carta giornaliera FFS
- Tessere piscine/pista del ghiaccio
- Autentica foto
- Copia conforme
- Estratti PR, PP, PGS (del quartiere)
- Dichiarazione dati PR, edificabilità (del quartiere)
- Dichiarazione LAFE (del quartiere)
- Estratto mappa (sommarione, catastrino)
- Estratto di una risoluzione municipale
- Estratto di una risoluzione del consiglio comunale
- Dichiarazione di pagamento dell'imposta comunale
- Dichiarazione d'iscrizione ai ruoli dei contribuenti
- Certificazioni di documenti con riferimenti fiscali del contribuente
- Estratti conto
- Copie di bollette e notifiche
- Conteggi per la quantificazione delle ipoteche legali e nulla osta
- Copie catastrini fiscali per proprietari d'immobili

Formulari e moduli
- Notifiche di arrivo/partenza/cambio indirizzo
- Assistenza giudiziaria
- Aumenti/disdette contratti d'affitto
- Utilizzo di un veicolo da parte di terzi
- Danni della natura non assicurabili
- Sussidi alle colonie
- Anziani soli
- Sussidio lingue e sport
- Annuncio disoccupazione
- Richiesta di naturalizzazione
- Sussidio cassa malati
- Formulari AVS e affiliazioni
- Sussidi all'alloggio
- Prestazione complementare comunale
- Avvio incarto LAPS
- Formulari per edilizia privata
- Accensioni fuochi all'aperto
- Esecuzione scavi
- Esposizione insegne
- Contributi per promozione economica del nucleo
- Occupazione area pubblica
- Biglietti ferrovia del M.te Generoso
- Annuncio manifestazioni
- Richiesta di materiale (tavoli, sedie, panchine, gazebo, palchi, tribune, bandiere, pannelli, transenne, ecc.)
- Noleggio bancarelle espositive

Rimborsi e pagamenti
- Abbonamenti Arcobaleno
- Acquisto di benzina alchilata
- Corso di civica

Consultazione
- Albo comunale
- Atti del consiglio comunale (fino legislatura 2008)
- Foglio ufficiale
- Archivio storico e amministrativo (fino 2008 previa richiesta scritta e motivata)

Ufficio tecnico

In alcune fasce orarie è presente un tecnico per informazioni, consulenze, consegna incarti edilizi. Inoltre, coloro che hanno inoltrato una pratica edilizia possono in ogni momento chiedere all'ufficio tecnico di Mendrisio, informazioni sullo stato del proprio incarto.

Consulenza sociale

In alcune fasce orarie, presso lo sportello di quartiere è presente un'operatrice sociale.

Arzo

Casa comunale
Piazzale Mons. Bacciarini 1
CH-6864 Arzo
Tel. 091 646 11 72
Fax 091 646 91 86
e-mail: comune.arzo@bluewin.ch

Servizi generali
lu - ve 10.00-11.00 /15.30-17.00
Sportello amministrativo al quale rivolgersi per ottenere informazioni, certificati, moduli, rimborsi (vedi elenco a pagina 11).

Ufficio tecnico
me 16.00-18.00
Sportello tecnico al quale rivolgersi per questioni di edilizia privata, consulenze, consultazione di piani.

Consulenza sociale
Un'operatrice sociale è presente una volta la settimana.

Ufficio del personale
Ufficio principale decentrato. Si occupa della gestione del personale, del pagamento degli stipendi, delle attività legate al movimento Cittaslow e dell'organizzazione degli sportelli di Arzo e Tremona.

Scuola dell'infanzia
Via Onorio Longhi 9
Tel. 091 646 15 52

Scuola elementare
Piazzale Mons. Bacciarini 1
Tel. 091 646 58 41

Capolago

Casa comunale
CH-6825 Capolago

Tel. 091 648 11 53
Fax 091 648 23 73
e-mail: capolago@bluewin.ch

Servizi generali
lu - ve 10.00-11.00 /16.00-17.00
Sportello amministrativo al quale rivolgersi per ottenere informazioni, certificati, moduli, rimborsi (vedi elenco a pagina 11).

Ufficio tecnico
gio 17.00-18.00
Sportello tecnico al quale rivolgersi per questioni di edilizia privata, consulenze, consultazione di piani.

Consulenza sociale
Un'operatrice sociale è presente una volta la settimana.

Ufficio sport e tempo libero
e-mail: sport@mendrisio.ch
Ufficio principale decentrato. Coordina le attività svolte nelle infrastrutture comunali e tiene i rapporti con le associazioni e i club sportivi. Raccoglie tutte le segnalazioni e le richieste per la tenuta di manifestazioni cittadine.

Scuola dell'infanzia
Via Asilo
Tel. 091 648 19 68

Scuola elementare
Gli allievi di Capolago frequentano la sede di Riva San Vitale - Tel. 091 816 47 11

Genestrerio

Casa comunale
Piazza Baraini 3
CH-6852 Genestrerio
Tel. 091 647 17 55
Fax 091 647 35 26
e-mail: comune@genestrerio.ch

Servizi generali
lu - ve 09.30-11.45
Sportello amministrativo al quale rivolgersi per ottenere informazioni, certificati, moduli, rimborsi (vedi elenco a pagina 11).

Ufficio tecnico
gio 14.00-16.30
Sportello tecnico al quale rivolgersi per questioni di edilizia privata, consulenze, consultazione di piani.

Consulenza sociale
Un'operatrice sociale è presente una volta la settimana.

Ufficio contribuzioni e contabilità
e-mail: contribuzioni@mendrisio.ch
Ufficio principale decentrato. Gestisce l'incasso delle imposte comunali, della tassa raccolta rifiuti, della tassa d'uso canalizzazione e dei contributi di costruzione per gli impianti di depurazione. Valuta la concessione di facilitazioni di pagamento (rateazioni, condoni). Tiene la contabilità del comune, provvede al pagamento delle fatture.

Scuola dell'infanzia
Via al Pero 8
Tel. 091 647 15 85

Scuola elementare
Gli allievi di Genestrerio frequentano la sede di Novazzano - Tel. 091 683 55 71

Rancate

Casa comunale
Piazza S. Stefano
CH-6862 Rancate
Tel. 091 640 44 60
Fax 091 640 44 61
e-mail:
comune.rancate@bluewin.ch

Servizi generali
lu - ve 09.30-11.30 /15.00-17.00
Sportello amministrativo al quale rivolgersi per ottenere informazioni, certificati, moduli, rimborsi (vedi elenco a pagina 11).

Ufficio tecnico
lu - ve 10.00-11.30 /16.00-17.30
Sportello tecnico al quale rivolgersi per questioni di edilizia privata, consulenze, consultazione di piani.

Consulenza sociale
Tel. 091 646 76 71 (segreteria telefonica)
e-mail: sociale.rancate@bluewin.ch

Ufficio commissioni di quartiere
Ufficio principale decentrato. Si occupa delle commissioni di quartiere, collabora con la segreteria nel supporto al consiglio comunale, all'istituto scolastico per l'emissione delle tasse dei servizi scolastici e compie altre attività amministrative legate alla scuola.

Sede vicedirezione scolastica
Tel. 091 646 75 37

Scuola dell'infanzia
Via sac. Caroni
Tel. 091 646 60 62/52

Scuola elementare
Via Molino Nuovo
Tel. 091 646 75 37

Salorino

Casa comunale
Via Stradone 33
CH-6872 Salorino
Tel. 091 646 15 89
Fax 091 646 36 67
e-mail: memore@mendrisio.ch

Servizi generali
ma 09.00-11.00/14.00-17.00
gio 14.00-18.00
Sportello amministrativo al quale rivolgersi per ottenere informazioni, certificati, moduli, rimborsi (vedi elenco a pagina 11).

Ufficio comunicazione
Ufficio principale decentrato. Si occupa della redazione del periodico comunale «Memore», collabora con il Centro elettronico alla gestione del sito ufficiale «mendrisio.ch» e sviluppa progetti di comunicazione, in collaborazione con altri servizi, per promuovere l'immagine della città e dei servizi al cittadino.

Conosci la tua città?
È in preparazione una guida ai servizi della nuova città con l'indicazione di tutti gli uffici, i recapiti e gli orari di apertura al pubblico. L'opuscolo sarà distribuito in tutte le case in prossimità dell'aggregazione.

Scuola dell'infanzia
Via Masma 2
Tel. 091 646 04 09

Scuola elementare
Gli allievi di Salorino frequentano la sede di Mendrisio.

Tremona

Casa comunale
CH-6865 Tremona

Tel. 091 646 30 01
Fax 091 646 61 81
e-mail:
municipio.tremona@bluewin.ch

Servizi generali
lu-ve 14.00-15.30
Sportello amministrativo al quale rivolgersi per ottenere informazioni, certificati, moduli, rimborsi (vedi elenco a pagina 11).

Ufficio tecnico
me 14.00-15.30
Sportello tecnico al quale rivolgersi per questioni di edilizia privata, consulenze, consultazione di piani.

Consulenza sociale
Un'operatrice sociale è presente una volta la settimana.

Nota
L'apertura degli sportelli di Arzo e Tremona è affidata al medesimo personale. Per evitare sovrapposizioni d'orario e favorire l'utenza, le rispettive fasce d'apertura sono state modificate leggermente. Gli orari dello sportello di Arzo tengono conto anche della presenza della sede scolastica e del termine delle lezioni.

Scuola dell'infanzia
Gli allievi di Tremona frequentano la sede di Arzo

Scuola elementare
Gli allievi di Tremona frequentano la sede di Arzo.

Mendrisio

Palazzo comunale
Via Municipio 13
CH-6850 Mendrisio
www.mendrisio.ch

È la sede principale dell'amministrazione. Qui si riuniscono il municipio e il consiglio comunale.

Centralino telefonico
Tel. 091 640 31 31
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00
gio 10.00-12.00 / 16.00-18.00
Si possono raggiungere tutti gli uffici comunali.

Segreteria comunale
Tel. 091 640 31 10
Fax 091 640 31 35
e-mail segreteria@mendrisio.ch
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00
gio 10.00-12.00 / 16.00-18.00

Ufficio centrale e dirigenziale dell'amministrazione comunale, diretto dal segretario comunale. Funge da segreteria dei poteri esecutivo (municipio) e legislativo (consiglio comunale) del comune. È competente a ricevere le domande di naturalizzazione e autenticare le firme a norma della LAC.

Ufficio controllo abitanti
Tel. 091 640 31 20
Fax 091 640 31 35
e-mail controlloabitanti@mendrisio.ch
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00
gio 10.00-12.00 / 16.00-18.00

È l'ufficio principale del controllo abitanti. Si annunciano arrivi, partenze, cambiamenti d'indirizzo e si possono ottenere i documenti legati alla residenza, alla famiglia e all'identità. È competente per gli affari militari.
Questo servizio è garantito da qualsiasi altro sportello di quartiere.
I cittadini di Mendrisio possono richiedere tutte le agevolazioni concesse dal comune (uso infrastrutture sportive e rimborsi vari).

Agenzia AVS
Tel. 091 640 31 40
Fax 091 640 31 35
e-mail sociale@mendrisio.ch
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00
gio 10.00-12.00 / 16.00-18.00

È l'ufficio principale dell'agenzia AVS. Collabora con il cantone per assicurare l'assoggettamento di tutte le persone tenute al pagamento dei contributi AVS. Fornisce informazioni sulle prestazioni cantonali in materia di AVS e sulla compilazione dei formulari per il loro ottenimento.
Questo servizio è garantito da qualsiasi altro sportello di quartiere.

Ufficio delle attività sociali
Tel. 091 640 31 40
Fax 091 640 31 35
e-mail sociale@mendrisio.ch
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00
gio 10.00-12.00 / 16.00-18.00

Aiuta l'utente ad accedere alle prestazioni sociali cantonali e comunali, stilando una valutazione della sua situazione finanziaria personale per orientarlo alla prestazione idonea alla sua condizione. Organizza incontri con un'operatrice sociale. Gestisce gli alloggi sociali comunali.
I formulari per accedere agli aiuti sono disponibili in tutti i quartieri.

Sportello regionale LAPS
Comprensorio: Arzo, Besazio, Brusino Arsizio, Capolago, Castel S. Pietro, Coldrerio, Genestrerio, Ligornetto, Mendrisio, Meride, Rancate, Riva S. Vitale, Stabio e Tremona.

L'Ufficio delle attività sociali funge anche da sportello LAPS. È la sede del servizio regionale per inoltrare, previo appuntamento, domande d'indennità straordinarie di disoccupazione, assegni integrativi, assegni di prima infanzia e prestazioni assistenziali.
La procedura deve essere avviata presso il proprio ufficio di quartiere, responsabile di allestire l'incarto con tutti i documenti necessari. La domanda è trasmessa in seguito all'ufficio principale di Mendrisio.

Commissione tutoria regionale (CTR)
Tel. 091 640 32 70
Fax 091 640 32 75
e-mail tutoria@mendrisio.ch
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00
gio 14.00-16.00
Comprensorio: Arzo, Besazio, Brusino Arsizio, Capolago, Castel S. Pietro, Coldrerio, Genestrerio, Ligornetto, Mendrisio, Meride, Rancate, Riva S. Vitale, Stabio e Tremona.

Decreta i provvedimenti destinati a proteggere le persone maggiorenni (mediante tutele, curatele, rappresentanze, inabilitazioni) e minorenni (privazione dell'autorità e/o della custodia parentali, collocamenti in istituto o in famiglie, stesura di convenzioni alimentari, allestimento di inventari della sostanza). Può conferire mandati a enti o a specialisti per valutazioni socio-familiari (valutazioni dell'idoneità genitoriale, perizie psichiatriche). Per richiedere un incontro con la CTR è necessario inviare una richiesta scritta e motivata.

Ufficio circondariale dello stato civile
Tel. 091 815 94 21
Fax 091 815 94 29
e-mail di-usc.mendrisio@ti.ch
www.ti.ch/stato-civile
lu - ve 09.00-11.45 / 14.00-16.00
Circondario: Arzo, Balerna, Besazio, Bruzella, Cabbio, Caneggio, Capolago, Castel S. Pietro, Chiasso, Coldrerio, Genestrerio, Ligornetto, Mendrisio, Meride, Morbio Inf., Morbio Sup., Muggio, Novazzano, Rancate, Riva S. Vitale, Sagno, Stabio, Tremona e Vacallo.

È un ufficio cantonale. Registra nascite, morti, matrimoni, unioni domestiche registrate, riconoscimenti e rilascia i rispettivi atti. Prepara e celebra i matrimoni e le unioni domestiche registrate. Gestisce la banca dati dei cittadini originari del circondario e rilascia gli estratti.

Ufficio di conciliazione (locazione)
Tel. 091 640 31 91
Fax 091 640 31 95
ma - ve 10.00-11.00
Giurisdizione:
Arogno, Arzo, Besazio, Brusino Arsizio, Capolago, Castel S. Pietro, Genestrerio, Ligornetto, Melano, Mendrisio, Meride, Novazzano, Rancate, Riva S.Vitale, Rovio, Stabio e Tremona.

È un ufficio cantonale. Dirime contese e disaccordi fra proprietari e inquilini nell'ambito di contratti di locazione (aumenti di pigione, conguagli delle spese accessorie, difetti del bene locato, disdette, ecc).

Giudicatura di pace (circolo di Mendrisio)
Tel.Fax 091 646 89 46
Tel. 091 640 32 86
gio 17.30-19.00
Giurisdizione: Arzo, Capolago, Coldrerio, Genestrerio, Mendrisio, Rancate e Tremona.

È un ufficio cantonale. Giudica cause civili e cause a procedura sommaria il cui valore non supera Fr. 2000.-. Statuisce sull'uso illecito dei fondi a scopo di posteggio, rilascia dichiarazioni di fedeltà a municipali, sindaci, presidenti nell'ambito delle loro elezioni, ecc.

Ufficio giuridico
Funge da supporto al municipio, al consiglio comunale e all'amministrazione per procedure di contenzioso amministrativo e penali nelle quali il comune è parte. Elabora ed esamina convenzioni, contratti e altri documenti di natura giuridica che interessano il comune e allestisce proposte per ordinanze e regolamenti comunali.

Polizia comunale
Tel. 091 640 32 32
Fax 091 640 32 35
e-mail polizia@mendrisio.ch
lu - ve 08.00-12.00 / 14.00-18.00
Fuori orario
lu-do 08.00-23.00 (richieste telefoniche)
urgenze 07.30-02.00 (richieste telefoniche)

Giurisdizione: Arzo, Capolago, Castel S. Pietro, Genestrerio, Mendrisio, Rancate, Riva S. Vitale e Tremona.

Agenti di quartiere
Tel. 091 640 32 32
Fax 091 640 32 35
e-mail polizia@mendrisio.ch

Gli anziani che vivono da soli al proprio domicilio possono richiedere delle visite regolari da parte di un agente di quartiere. Questo servizio è organizzato in collaborazione con i servizi sociali a scopo di prevenzione, d'osservazione e di ascolto.

Pompieri
Tel. 118 (urgenze)
Tel. 091 640 32 32 (comando)
Tel. 091 646 26 16 (caserma)
Fax 091 640 32 35

Archivio storico comunale
Via Castellaccio 1
Tel. 091 646 11 36
Fax 091 640 11 36
e-mail archiviostorico@mendrisio.ch
primo martedì del mese previo appuntamento.

Ufficio attività culturali
Museo d'arte
Piazza S. Giovanni
Tel. 091 646 76 49
e-mail museo@mendrisio.ch
ma-ve: 14.00-17.00 - lu: chiuso
sa-do: 10.00-12.00 / 14.00-18.00

Si occupa della gestione del Museo d'arte e di Casa Croci, promuovendo mostre di carattere locale e internazionale d'arte antica e contemporanea. Provvede alla conservazione e valorizzazione del patrimonio artistico della città di Mendrisio, delle collezioni d'arte e del materiale delle processioni storiche pasquali. Collabora con la Pinacoteca Züst di Rancate.

Ufficio tecnico
Via Vela 9
Tel. 091 640 32 00
Fax 091 640 32 05
e-mail ufftec@mendrisio.ch
lu - ve 10.00-12.00 / 14.00-16.00

È l'ufficio tecnico principale. Si occupa di edilizia privata, edilizia pubblica, pianificazione, gestione delle strutture pubbliche, territorio e ambiente.
Anche nei quartieri è garantito un servizio di sportello tecnico per quanto riguarda l'edilizia privata e la consultazione dei piani legati alla gestione del territorio (piano regolatore, mappa catastale, piani delle strutture).

Centro elettronico dati
Si occupa della gestione e dello sviluppo della rete informatica comunale. Collabora con l'Ufficio comunicazione alla gestione del sito ufficiale «mendrisio.ch».

Istituto scolastico
Viale Canavee
Tel. 091 646 65 23
Fax 091 646 01 69
e-mail scuola@mendrisio.ch

È la sede principale dell'istituto scolastico alla quale fanno capo tutte le sedi scolastiche della scuola dell'infanzia, della scuola elementare e dell'asilo nido.

Asilo nido comunale
Via Noseda 7
Tel. 091 646 59 51

Scuola dell'infanzia nord
Via Beroldingen 4
Tel. 091 646 44 01

Scuola dell'infanzia sud
Via Campo sportivo 11
Tel. 091 646 63 81

Scuola elementare Canavee
Viale Canavee
Tel. 091 640 65 23

Biblioteca Fondo giovani
Viale Canavee
Tel. 091 646 01 38
e-mail bfg@mendrisio.ch
lu-ve 15.00-18.00

Il fondo comprende circa 8 mila volumi.
Presso le sedi scolastiche dei quartieri sono presenti altre biblioteche locali.

Aziende industriali
Via Vela 9
Tel. 091 646 18 26
Fax 091 646 43 83
lu-ve 08.00-12.00 / 13.30-17.30
e-mail infoaim@aimonline.ch
www.aimonline.ch

Le aziende gestiscono le reti e la distribuzione di acqua potabile, elettricità e gas. Noleggiano fibre ottiche e costruiscono cabine di trasformazione.

Info
Segreteria
Via Municipio 13
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091 640 31 10
e- mail: segreteria@mendrisio.ch

Sulla strada scegli la vita!

Info

Polizia comunale
Via Municipio 13
CH-6850 Mendrisio
Tel. 091 640 32 32
e-mail: polizia@mendrisio.ch

I bambini sono tra gli utenti più esposti ai pericoli della strada, soprattutto in qualità di pedoni e di ciclisti. Buona parte degli incidenti che coinvolgono i ragazzi si verifica sul percorso casa-scuola. Conoscere i pericoli della strada e imparare a comportarsi correttamente nella circolazione è fondamentale per rendere possibile la convivenza tra la mobilità e la sicurezza. Sono questi gli obiettivi della campagna di sensibilizzazione e d'istruzione che annualmente la polizia comunale conduce nelle scuole.

Le statistiche sono chiare: tra i pedoni maggiormente coinvolti in incidenti vi sono i bambini tra cinque e nove anni, mentre tra i ciclisti troviamo i ragazzi da dieci a quattordici anni. Secondo la statistica 2007 dell'Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni (Upi), 1'870 giovani che frequentavano la scuola dell'obbligo si sono infortunati sulle strade svizzere; un quarto degli incidenti è avvenuto sul tragitto casa-scuola. Il compito delle autorità è garantire la sicurezza su questi percorsi, ma altrettanto importanti sono le misure educative messe in atto fin dalla più tenera età per abituare i bambini a comportarsi correttamente e responsabilmente sulla strada. Gli agenti della polizia comunale entrano quindi nelle scuole con il programma didattico dal titolo «Sulla strada scegli la vita. Partire… per ritornare».

L'educazione stradale

Nadia e Franco sono due dei quattro agenti della polizia comunale di Mendrisio che, da settembre a giugno, impartiscono lezioni di educazione stradale nelle sedi della scuola dell'infanzia, della scuola elementare e della scuola media, coinvolgendo anche le scuole speciali. Grazie alla sua ventennale esperienza d'istruttore, il caporale Franco Di Nicola riesce a entrare subito in sintonia con gli allievi, spiegando loro i pericoli della strada. «I ragazzi si dimostrano interessati – ci racconta – e partecipano alle lezioni con molte domande». «Il nostro programma di lavoro è intenso – aggiunge la collega Nadia Cabiola – perché in nove mesi visitiamo più di settanta classi e i ragazzi che vediamo sono circa millecinquecento».

Franco Di Nicola al lavoro

Nel corso delle due visite annuali, i bambini delle scuole dell'infanzia imparano a comportarsi correttamente sul marciapiede e ad attraversare la strada grazie a esercizi pratici. Nelle scuole elementari le visite sono tre. L'attenzione è posta ancora sul marciapiede e sulle strisce pedonali con l'aggiunta del riconoscimento dei segnali stradali e delle simulazioni pratiche svolte nel «giardino della circolazione», un percorso per go-kart costruito appositamente per gli allievi. Nelle classi di quinta elementare è pure svolto il «test del ciclista» diviso in una parte scritta e in un'esercitazione in bicicletta per le strade di Mendrisio, sotto il controllo degli agenti. Nelle scuole medie, infine, gli agenti propongono una lezione che mira essenzialmente a sensibilizzare i giovani sugli incidenti stradali.

Gli agenti dispongono di materiale didattico specifico, messo a punto dall'apposita commissione di lavoro per l'educazione stradale, frutto della collaborazione tra diversi enti (Dipartimento dell'istruzione, Dipartimento delle istituzioni, Acs, Ata, Upi, Tcs, le polizie comunali di Ascona, Lugano, Mendrisio, Muralto-Minusio, la polizia cantonale, il Centro didattico cantonale e l'Istituto educazione stradale).

Alcuni dati in breve

> 80 giornate lavorative l'anno sono dedicate all'istruzione nelle scuole da parte dei quattro agenti Cpl Franco Di Nicola, Cpl Gianpaolo Piatti, App Nadia Cabiola e Agt Oscar Puricelli

> 1500 allievi seguono le lezioni nelle sedi scolastiche di Mendrisio, Arzo, Capolago, Rancate, Salorino, Genestrerio, Meride, Castel San Pietro e Riva San Vitale (solo Merlo bianco)

Da sinistra: il presidente Carlo Abate e il direttore Renzo Papa dell'Acs Ticino mettono a disposizione l'automobile del Merlo bianco agli agenti della Polcom di Mendrisio Cpl Franco Di Nicola e App Nadia Cabiola

APRITE GLI OCCHI dice il Merlo bianco

Ogni tre anni, un'altra iniziativa si aggiunge al programma di educazione stradale: il Merlo bianco, dipinto sull'automobile messa a disposizione dall'Automobile club svizzero, incita i bambini ad aprire gli occhi! A dimostrare quanto sia facile essere investiti da un automezzo se si attraversa senza guardare o sbattere contro il parabrezza dell'automobile se non si allaccia la cintura di sicurezza, è Mafalda che, fortunatamente, non si fa male perché è una bambola di pezza. Ma pensate se al suo posto ci fosse un bambino vero! L'Acs mette a disposizione dei ragazzi alcuni gadget, tra i quali un simpatico portachiavi con il Merlo bianco da attaccare alla giacca o alla cartella. Ogni volta che il bambino lo vedrà, forse si ricorderà delle raccomandazioni!

Confrontarsi per migliorare

Quest'anno la polizia comunale di Mendrisio ha voluto confrontare la propria esperienza, sui temi e le metodologie d'insegnamento proposti nelle scuole, con quella della città di Varese. Lo scorso 22 di ottobre, accompagnato dai suoi collaboratori, l'avvocato Fabio D'Aula, assessore alla sicurezza, polizia locale e protezione civile di Varese, è giunto in visita a Mendrisio per assistere a una lezione del Merlo bianco. Egli ha auspicato l'inizio di una proficua collaborazione transfrontaliera, visto che i presupposti del servizio di educazione stradale condotto nelle due città sono analoghi. Il commissario aggiunto Nicoletta Localzo ha infatti precisato che anche a Varese quattro agenti visitano milleseicento ragazzi in venticinque istituti di scuola primaria e secondaria.

Il primo esempio viene dagli adulti

«I ragazzi recepiscono molto bene le lezioni - conferma l'agente di Varese Daniele Molinari - e sono pronti a mettere in pratica ciò che hanno appreso. Tuttavia, a volte l'ostacolo maggiore alla continuità del comportamento corretto sulla strada è rappresentato dai genitori che trascinano con sé i propri figli ad attraversare la strada fuori dalle strisce pedonali, dicendo loro che tanto è lo stesso»! «Il problema è noto anche da noi – continua Franco Di Nicola – ed è per questo che nella scuola dell'infanzia prevediamo d'iniziare un programma di coinvolgimento dei genitori affinché collaborino a dare il buon esempio».

Mafalda arriva correndo e non si ferma al bordo della strada per guardare a sinistra, a destra e ancora a sinistra, come aveva spiegato Franco. Attraversa subito la strada e....

...non vede che giunge un'automobile. L'autista frena di colpo ma non può evitare l'incidente.

Mafalda è a terra perché ha sbattuto contro l'auto. Per fortuna è una bambola di pezza!

La delegazione di Varese in visita a Mendrisio. Da sinistra l'agente Daniele Molinari, il commissario Nicoletta Localzo, il commissario capo Lorenzo Ambrosetti e l'assessore avv. Fabio D'Aula con a fianco il capo dicastero di Mendrisio avv. Silvio Pestelacci e il comandante della polizia comunale Brenno Grisetti

L'assessore consegna un omaggio al capo dicastero con l'auspicio di una proficua collaborazione transfrontaliera

Mario Capoferri

Il «nonno vigile» o i «vigili d'argento» sono figure presenti in molte città. Sono anziani in pensione che si mettono a disposizione del comune per sorvegliare i bambini all'uscita della scuola mentre attraversano la strada. Mario Capoferri è uno di loro. Da otto anni si reca in via Beroldingen e in via Turconi all'inizio e al termine delle lezioni della scuola dell'infanzia nord e delle scuole Canavee. Sorveglia e assiste i pattugliatori mentre regolano il traffico sulle strisce pedonali. Un impegno lodevole a favore della sicurezza.

>> certificazioni

Da sinistra Pier Giorgio Oliveti, direttore di Cittaslow International, e il suo presidente Gian Luca Marconi mentre consegnano al sindaco Carlo Croci la certificazione Cittaslow.

foto Cittadell'energia

Cornelia Brandes, presidente dell'Associazione Città dell'energia durante la cerimonia del 23 di ottobre.

La consegna del label a Moreno Colombo, sindaco di Chiasso e a Carlo Croci, sindaco di Mendrisio.

«Cittaslow»

Il comune di Mendrisio ha ricevuto il marchio di Cittaslow nel corso della cerimonia svoltasi lo scorso 11 di novembre al Museo d'arte.

Alla presenza di un folto pubblico, il sindaco Carlo Croci ha ricevuto il certificato Cittaslow dalle mani del dottor Gian Luca Marconi, presidente di Cittaslow International. Un riconoscimento significativo per Mendrisio che compie un ulteriore passo verso il riscatto di quell'immagine del «mordi e fuggi» veicolata dall'asse di transito nord-sud e dalla zona commerciale. I progetti sulla mobilità elettrica, il label Città dell'energia e ora il certificato Cittaslow confermano infatti la volontà del comune di sperimentare nuove soluzioni per il futuro della città. Un futuro che si vuole più sostenibile e più rispettoso del cittadino, del territorio e delle specificità locali. Nel corso della cerimonia, altri ospiti hanno illustrato il volto slow della regione. Markus Felber ha commentato i progetti scientifici, culturali e le iniziative turistiche nati attorno al comprensorio del monte San Giorgio, patrimonio dell'Unesco. Luca Cavadini, responsabile del presidio Slowfood Convivium Ticino ha descritto il recupero della produzione del formaggio Zincarlin in Valle di Muggio. Dal canto suo, il direttore di Cittaslow International, Pier Giorgio Oliveti, ha ricordato la nascita del movimento Cittaslow e i passi che hanno portato alla rete internazionale, composta da quattordici nazioni (Australia, Austria, Belgio, Germania, Gran Bretagna, Olanda, Italia, Nuova Zelanda, Norvegia, Polonia, Portogallo, Corea del Sud, Spagna, Svezia). La Svizzera potrà dunque inserirsi nella rete, non appena Mendrisio troverà altre due città che aderiranno al movimento slow. Nel frattempo, Mendrisio ospiterà la prossima assemblea internazionale di Cittaslow, prevista nel mese di giugno 2009 che riunirà i rappresentanti delle 110 città slow distribuite in tre continenti. Mendrisio si appresta dunque ad aprire i propri confini fisici nel segno dell'ospitalità e del buon vivere. Per diffondere la cultura slow è necessario che gli operatori che agiscono sul territorio regionale collaborino strettamente, affinché il non facile percorso slow nel contesto urbano occidentale possa manifestarsi come un impegno coerente e condiviso.

Al termine della cerimonia, le delegazioni hanno visitato la fiera di San Martino che ben rappresenta lo spirito slow. Il presidente di Cittaslow International ha individuato proprio nell'immagine di San Martino l'emblema della rete internazionale. Così come il gesto del santo che divide il suo mantello con il mendicante porta con sé un raggio di sole e un poco di calore, allo stesso modo le città slow intendono agire con solidarietà per un futuro più luminoso da condividere.

«Città dell'energia»

Dopo la cerimonia con il consigliere di stato Marco Borradori, lo scorso mese di maggio, il comune di Mendrisio ha ricevuto dalle mani del consigliere federale Moritz Leuenberger il label «Città dell'energia», in occasione della giornata svizzera dell'energia.

Lo scorso 23 di ottobre, nella suggestiva cornice del teatro di Villars-sur-Glâne, presso Friborgo, il consigliere federale Moritz Leuenberger si è congratulato con il comune di Mendrisio per l'impegno che mette in campo nell'ambito della politica energetica comunale. Il sindaco Carlo Croci ha quindi ricevuto la ricertificazione «Città dell'energia», unitamente a una sessantina di altri rappresentanti di comuni svizzeri. Tra i comuni ticinesi, Mendrisio ha fatto da apripista visto che ora anche altri si affacciano al label di SvizzeraEnergia, dimostrando la crescente sensibilità nei confronti della politica energetica e climatica. Anche Chiasso ha infatti ottenuto il riconoscimento per la prima volta. Coldrerio lo ha ricevuto di recente, mentre Balerna ha intrapreso la procedura di certificazione. A muoversi su questo fronte è quindi principalmente il Mendrisiotto, particolarmente sensibile agli aspetti ambientali. Salgono così a 171 i comuni svizzeri insigniti del marchio che partecipano all'iter di miglioramento continuo, facoltativo e vincolante al tempo stesso, per compiere scelte efficaci ed esemplari nel campo del risparmio energetico. Oggi in Svizzera, 2,7 milioni di persone vivono in una città dell'energia.

Il programma svizzero rappresenta un modello anche per altri paesi, come la Francia che ha lanciato il corrispettivo label «Cit'ergie», ispirandosi all'esperienza e alla competenza del nostro paese.

Gli alloggi comunali

In alto lo stabile di via Dunant (costruito nel 1967)
sotto lo stabile di via Guisan (costruito nel 1972)

>> immobili

L'Ufficio tecnico coordina i lavori di manutenzione degli stabili comunali per migliorarne lo standard generale e renderli sempre più confacenti alle attuali esigenze energetiche. Gli immobili con alloggi a pigione moderata sono tra questi.

Lo stabile di piazzale Roncaa (costruito nel 1964) è di proprietà della Fondazione Don Giorgio Bernasconi ma gestito dal comune.

Tra i lavori più significativi apportati agli immobili nel corso degli ultimi vent'anni nell'ambito energetico, si annoverano il rifacimento del tetto con relativa impermeabilizzazione e isolazione, la sostituzione dei serramenti esterni con vetri isolanti, l'isolazione delle facciate, la sostituzione della centrale termica e la conversione del riscaldamento a gas. I lavori nei singoli appartamenti possono invece essere condotti gradualmente, in occasione dell'avvicendamento degli inquilini.
Per altri stabili dove è più agevole intervenire, come nella scuola dell'infanzia nord, si è prossimi al raggiungimento degli standard Minergie, mentre le nuove ristrutturazioni sono già concepite per soddisfarli appieno, com'è il caso del previsto centro giovanile.

Info

Ufficio tecnico
Via Vela 9
CH-6850 Mendrisio

Tel. 091 640 32 00
Fax 091 640 32 05
E-mail ufftec@mendrisio.ch

>> SvizzeraEnergia

Città dell'energia

MENDRISIO PRESENTA LA DIFFERENZA:

Appartamento tradizionale

Appartamento energeticamente efficiente

A Tommaso non importa che, dopo la ristrutturazione, l'appartamento sia aumentato di valore e che consumi il 53 % di energia in meno. A lui bastano gli spaghetti e la sua adorata scala.

svizzera energia

Il programma per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili. www.svizzeraenergia.ch

L'indispensabile lavoro dietro le quinte

L'energia elettrica è parte integrante della nostra vita. È del tutto scontato che i numerosi apparecchi che utilizziamo quotidianamente debbano funzionare appena inseriamo la spina o attiviamo il telecomando. Solo quando viene a mancare, ci accorgiamo dell'importanza dell'elettricità, perché ci ritroviamo disorientati e, spesso, bloccati nelle nostre attività.

Daniele Da Cunha, apprendista al 1° anno, sta posando i riduttori di corrente, in modo da consentire il funzionamento dei dispositivi di protezione delle linee.

Andrea Sulmoni posa i trasformatori di corrente elettrica che consentono di verificare se vi siano guasti verso terra sulla linea.

Il compito delle aziende distributrici è di assicurare la fornitura di energia elettrica ai clienti, garantendone sicurezza e continuità. Tra i lavori di routine vi sono la creazione di cabine di trasformazione, linee aeree, allacciamenti privati e pubblici, ma anche il fondamentale lavoro d'ammodernamento costante della rete di distribuzione. Proprio in questi mesi, il personale delle aziende industriali di Mendrisio sta mettendo in atto il progetto di sostituzione delle ormai vecchie protezioni elettromeccaniche nella sottocentrale di Penate con le nuove e più efficienti protezioni numeriche. I lavori concernono essenzialmente le apparecchiature che regolano e proteggono i trasformatori di tensione che vanno ad alimentare la parte nord del comprensorio delle AIM. Questi lavori permetteranno sostanzialmente di avere una rete ben protetta e localizzare immediatamente i guasti. Grazie a una passerella di comunicazione, si potranno avere in tempo reale tutte le informazioni sullo stato della rete, accedere ai dati memorizzati dalle protezioni e continuare a comandare a distanza gli interruttori. Considerata la grande mole di dati che transiterà dalla sottocentrale alla sede e l'alto grado di sicurezza richiesto, ci si affiderà alla rete in fibra ottica di proprietà delle aziende.

Antonio Di Ieso si occupa del cablaggio delle apparecchiature da cui dipende il buon funzionamento degli impianti.

Fiorenzo Croci può monitorare in ogni momento lo stato della rete elettrica e quella del gas dal centro di comando nella sede AIM. La creazione delle immagini, delle banche dati e i relativi test hanno impegnato i tecnici per diverse settimane.

Misurazioni radon 2007-08

Il Ticino è un'area ad alta concentrazione di radon. Il radon è un gas radioattivo presente nel sottosuolo che penetra negli edifici attraverso delle parti non stagne. Rappresenta la seconda causa di cancro al polmone dopo il fumo. La campagna di misurazione condotta nella nostra regione nell'inverno 2007-08 ha dato i seguenti risultati.

	abitazioni	meno di 400 Bq/m³	più di 400 Bq/m³ e meno di 1000 Bq/m³	**più di 1000 Bq/m³**	media aritmetica (Bq/m³)	valore massimo (Bq/m³)
Arzo	224	186	24	**14**	283	3'112
Capolago	92	89	3	**0**	114	720
Genestrerio*	1	1	0	**0**	130	130
Mendrisio	535	456	63	**16**	229	4'748
Rancate	279	214	50	**15**	319	2'679
Salorino	77	70	5	**2**	169	1'285
Somazzo	48	47	1	**0**	147	490
Tremona	114	86	21	**7**	326	2'992

*A Genestrerio la misurazione è già stata effettuata negli anni precedenti

Valore operativo: 400 Bq/m³
Valore limite: 1'000 BQ/m³
Le abitazioni che superano il valore limite devono essere risanate entro il 2014. I costi sono a carico del proprietario.
Consulenti radon:
www.supsi.ch/radon
Informazioni: radon@supsi.ch
Tel. 058 666 63 51

L'apertura del mercato elettrico in Svizzera

La tanto attesa apertura del mercato elettrico è diventata una realtà anche in Svizzera. La possibilità di scegliere liberamente il proprio fornitore è un cambiamento epocale nel nostro sistema di approvvigionamento energetico e porterà a una maggiore trasparenza sui costi.

Le fasi del cambiamento

La nuova legge federale sull'approvvigionamento elettrico (LAEI) adottata dal parlamento nel 2007 prevede l'apertura del mercato elettrico in due tappe. Nella prima fase, che inizierà il 1° di gennaio 2009 e che durerà cinque anni, solo i clienti con un consumo annuo superiore ai 100mila kWh potranno scegliere liberamente il proprio fornitore di energia elettrica. Allo scadere del quinto anno, referendum facoltativo permettendo, anche gli altri consumatori potranno compiere questa scelta. Tutta la rete ad alta tensione dovrà essere gestita da una società nazionale. Per questo le grandi compagnie elettriche regionali hanno già fondato la società Swissgrid, alla quale passerà la proprietà delle reti dopo cinque anni dall'entrata in vigore della legge.

E i prezzi?

Quali elementi compongono il prezzo dell'energia elettrica?

Finora il consumatore riceveva una fattura con un prezzo complessivo dell'energia elettrica. D'ora in poi, una maggiore trasparenza sui costi sarà un vantaggio immediato. La bolletta indicherà separatamente le quattro componenti tariffarie del prezzo dell'energia elettrica, che sono il costo di utilizzo della rete elettrica, il costo dell'energia, i tributi e le prestazioni che le aziende devono raccogliere e riversare agli enti pubblici (per esempio ai comuni) e la tassa per la promozione delle energie rinnovabili. Va ricordato che l'incentivazione delle energie rinnovabili, in particolare la forza idrica, è un pacchetto di prescrizioni fortemente voluto dalla nuova legge. L'immissione di corrente prodotta con nuove centrali che sfruttano le energie rinnovabili, come le centrali idroelettriche fino a 10 MW, sarà rimunerata fino a copertura dei costi. Si calcola che circa 320 milioni di franchi l'anno saranno disponibili per finanziare le nuove misure d'incentivazione.

Per quanto riguarda l'utilizzo della rete di distribuzione, la legge ha voluto garantire che la qualità e la sicurezza degli impianti non siano messe a rischio da eventuali speculazioni, come successo in alcuni paesi anche in altri settori pubblici liberalizzati (per esempio per le ferrovie in Inghilterra). Il calcolo del transito si baserà quindi sugli effettivi costi sostenuti, comprensivi degli ammortamenti necessari per garantire i futuri rinnovamenti. In tutta la Svizzera questi costi saranno calcolati con un metodo univoco. Il cambiamento comporterà probabilmente una fase transitoria che, nei primi anni, potrebbe determinare delle fluttuazioni dovute all'integrazione, da parte di tutti, di questa nuova metodologia di calcolo. In seguito si dovrebbe assistere a un assestamento. Il nuovo sistema garantirà quindi alle aziende i mezzi necessari per il mantenimento ineccepibile degli impianti. La parte riguardante l'energia elettrica presenterà gli aspetti più aleatori. Con la liberalizzazione del mercato, i prezzi dell'energia elettrica in Svizzera si allineano a quelli internazionali che dipendono, com'è noto, dai costi del petrolio e del gas, notevolmente aumentati negli ultimi tempi. Per agevolare l'allineamento e proteggere i piccoli consumatori, l'ordinanza federale sull'approvvigionamento elettrico stabilisce che la tariffa dell'energia debba basarsi sui prezzi di costo (costi di produzione) e non sui prezzi di mercato, generalmente più elevati. I grandi consumatori potranno dunque scegliere liberamente ma, in molti casi, è possibile che il loro attuale fornitore proporrà prezzi migliori di quelli disponibili sul mercato.

Che cosa riserva il futuro?

Com'è risaputo, la relazione tra la domanda e l'offerta stabilisce il prezzo di libero mercato. Se nei prossimi anni i consumi continueranno ad aumentare (ultimamente di circa il 2% l'anno), ma le unità di produzione rimarranno le stesse (nessuna nuova costruzione) o addirittura diminuiranno (chiusura di centrali atomiche), gli scenari sono subito immaginabili. A parità di capacità d'offerta, un incremento della domanda farà lievitare i costi. Le alternative? Una possibilità sarebbe quella di diminuire i consumi in maniera sensibile, rinunciando anche a parte del benessere acquisito. Molte campagne di sensibilizzazione e azioni concrete s'indirizzano a quest'ambito, ma i risultati non sono raggiungibili in tempi brevi. Un'altra opportunità è riequilibrare il rapporto tra domanda e offerta con nuove unità produttive. Buona parte di queste decisioni dipenderanno dalla volontà politica e quindi da ogni cittadino.

>> voci

Il team dei **segretari comunali** sta lavorando per il **nuovo comune**

Da sinistra
Fabrizio Mecatti, Arzo
Michela Teoldi Belluzzi, Tremona
Massimo Demenga, Mendrisio
Elena Conconi, Genestrerio
Christian Bortolotti, Capolago
Andrea Bernasconi, Rancate

A partire dal prossimo mese di aprile Arzo, Capolago, Genestrerio, Mendrisio, Rancate e Tremona saranno aggregati. Dietro la creazione di un nuovo ente locale vi è un cospicuo lavoro amministrativo. Il segretario comunale di Mendrisio, Massimo Demenga ha da tempo formato un team di lavoro con i colleghi degli altri comuni per programmare nel dettaglio l'organizzazione della nuova amministrazione. I dirigenti amministrativi si aggiornano settimanalmente sull'avanzamento dei lavori che le rispettive cancellerie comunali stanno conducendo. Unificazione dei servizi, migrazione di dati, ridefinizione dei ruoli professionali dei dipendenti, integrazione di finanze e investimenti sono solo alcuni temi all'ordine del giorno, nel rispetto del patto politico sancito dal voto popolare sull'aggregazione.

consiglio comunale

secondo semestre 2008

ha approvato

- I consuntivi 2007 dell'amministrazione comunale e della Fondazione don Giorgio Bernasconi.
- I consuntivi 2007 delle aziende industriali di Mendrisio.
- L'adeguamento dello statuto dell'Ente regionale di protezione civile del Mendrisiotto.
- L'alienazione della particella n. 2357 RFD Lugano di porprietà del Consorzio stazione sottocenerina di disinfezione al comune di Lugano al prezzo di Fr. 1'259'500.- e ha aderito allo scioglimento del consorzio, da attuare dopo la pratica di compra vendita.
- Ha respinto la mozione generica 1° agosto 2007 del consigliere comunale Massimiliano Robbiani, proponente l'inserimento nel regolamento comunale di Mendrisio di un articolo che vieti di esporre una bandiera di uno stato estero, a meno che la medesima non sia accompagnata da una bandiera svizzera.

ha stanziato

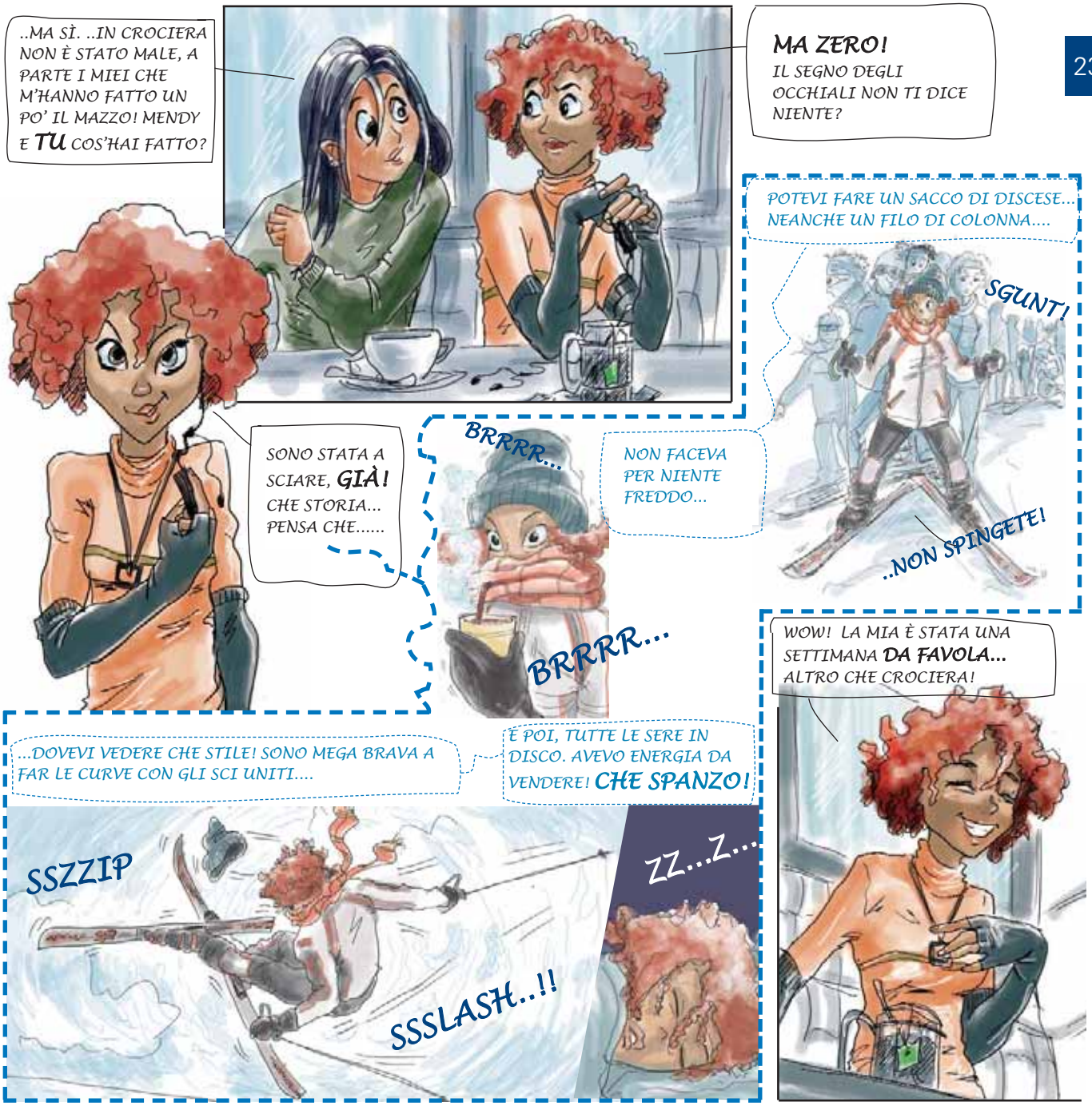
- Fr. 500'000.- per acquistare nuovi automezzi per i servizi esterni dell'Ufficio tecnico comunale.
- Fr. 470'000.- per adeguare la piattaforma informatica del comune.
- Fr. 2'800'000.- per acquistare la Casa al Mulino di Airolo di proprietà della società cooperativa Colonie liberali radicali ticinesi di Lugano.

Massimo Demenga

"Stiamo riorganizzando l'intera amministrazione comunale per decentrare alcuni servizi nei futuri quartieri e permettere al cittadino di richiedere le prestazioni da qualsiasi ufficio. Ringrazio sin d'ora i collaboratori amministrativi di Mendrisio e degli altri comuni che stanno lavorando a ritmi serrati. Posso affermare che il progetto di aggregazione sta continuando nel pieno spirito del dialogo, dell'energia e della passione.

>> ragazzi

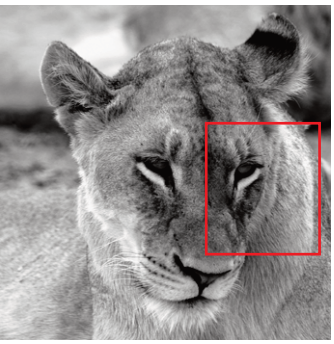
Mendy e la vacanza sulla neve



>> concorso

L'animale...

La soluzione dell'edizione 3/2008 era
LEONE / LEONESSA
I fortunati vincitori sono:



Mimmi Villa di Arzo, **Arun Sivasakthivel** di Mendrisio, **Youma Bernasconi** di Morbio Inferiore, **Matilda Calderaro** di Rancate e **Gabriele Nava** di Agno.
Complimenti!

misterioso

Concorso per ragazzi/e da **6** a **14 anni.**
Guarda bene l'immagine e cerca di scoprire di cosa si tratta. Non farti trarre in inganno! Scrivi la soluzione qui sotto, compila il tagliando, ritaglia e spedisci **entro il 15 di febbraio 2009**. In palio 5 buoni del valore di 20 franchi per l'acquisto di libri. Affrettati!

LA SOLUZIONE È

.....

NOME .....
COGNOME .....
ETÀ .....
INDIRIZZO, VIA .....
LUOGO .....
TEL. .....

Spedisci a

MEMORE
c/o Cancelleria comunale
Via Municipio 13
6850 Mendrisio

Concorso

Il municipio
augura
Buone Feste